



Mary Harris
Professional Translator
+49 (0) 173 687 3257
MaryWorx@aol.com

Language Pairs: **German > English – UK (European) & English – US**

CAT Tools
Providing: **Comprehensive file format compatibility**
(including: doc/x, xls, ppt/x, pdf, html, xml, sdxliff, sdlb, xliff, tmx)

Services Offered: **Outstanding German to English translation services since 2005**

Intense focus on accuracy, subject-specific terminology and fluidly written content.

Specialised
Experience: **Engineering & Technical – Multiple fields**

Academic & Educational Content

Commercial & Technical/Scientific Academia

Legal – Commercial & Technical

General Legal – Contracts & Judgements

IT & Internet Regulation and Security – DSGVO/GDPR

Commercial Real Estate – Leasing & Financing

Hotel Consulting & Property Assessment

Rates: .09 - .11 € per source word / proofreading rates upon request
Reduced rates for high-volume projects are considered.

Current and Previous Clients: Translatus Europe s.r.o., FÜD Fachübersetzungsdienst, Technical University of Braunschweig, Rundbrief Fotografie, btranslate elinga GmbH, Prof. Dr. –Ing. Werner Stempfhuber, TransFL, Loquax Specialist Translations, Ecofys Germany, Abrams Publishing, Deutsche Telekom, Vodafone, Commerz Bank, Hypo Real Estate Bank, MT Aerospace, Cytec, Carl Zeiss, Jungheinrich, HOTOUR, Orangerie Berlin GmbH, Park Plaza Trier Hotel, among many other translation agencies, large & mid-size companies and organisations.

Published Books: **Extreme Earth – Michael Martin**
https://www.abramsbooks.com/product/extreme-earth_9781419717918/

Animal Architecture – Ingo Arndt w/ Jürgen Tautz
https://www.abramsbooks.com/product/animal-architecture_9781419711657/

Berlin Street Style – Angelika Taschen w/ Alexa von Heyden
https://www.abramsbooks.com/product/berlin-street-style_9781419712579/

Nationality: American

Residence: Dortmund, Germany

Education: Eastern KY University Pre-Law
Independent study of the German language

Professional Profile: <https://www.proz.com/profile/650708>

"The difference between the right word and the almost right word is the difference between lightning and a lightning bug." . . . Mark Twain

"Der Unterschied zwischen dem rechten Wort und dem fast rechten Wort ist der Unterschied zwischen Blitz und einem Leuchtkäfer." . . . Mark Twain